

The Baptist Tabernacle of Los Angeles

Mailing Address:
P. O. Box 15308
Los Angeles, CA 90015
Phone: (213) 744-9999

E-mail: rlhymersjr@sbcglobal.net

www.sermonsfortheworld.com

www.baptisttabernacle.com



Dr. Christopher L. Cagan
Pastor

Dr. R. L. Hymers, Jr.
Pastor Emeritus

דעצעמבער, 2020

טייערע חבר:

וואָס אַ באַלאַגאַן פון השטן מיר האָבן איבערגעלעבט אין 2020! זיי שטימען פֿאַר די באַזייטיקונג פון דעם פרעזידענט! קאָוויד 19 געשלאָגן! ווילדפֿירן חרובֿ פֿילע פון אונדזער וועלדער! מען נאָכפֿאַלגן קאָמוניסטן און זענען ווילד, ברענען אונדזער שטעט! איך זיך קען ניט מער שטיין אַרויף צו פֿריידיקן! "עטלעכע מענטשן (אװעקגעגאנגען) פון די אמונה, האלטנדיק זיך צו פארפֿירערשע גייסטער און לערנענען פון שדים; דורך דער צביעות פון בני אדם וואס רעדן ליגנס; אויסגעברענט אין זייער אייגן געוויסן ווי מיט א גליענדיק אייזן" (1 טימאָתאָס 4:1-2). אפילו די פֿאַפּע ענדאָרסט יוניאַן פון די זעלבע געשלעכט! עס געווען ווי די גאנצע וועלט איז גרייט צו אויפֿרייסן. ישוע האט געזען

"און סע וועלן זיין מפתים אין דער שמש, און לבנה, און כוכבים, און אויף הארץ צרות אויף גוים, און מבוכה פֿאַר דעם בריוון פון ים און די כוואליעס; בן אָדָם וועלן לבו נָפֶל בקרבּו פֿאַר פחד און דערוואַרטונג פון דעם, וואָס דאַרף קומען אויף דער וועלט; מחמת די כוחות פון שמים וועלן דערשיטערט ווערן. און יעמאַלט וועלן זיי זען דעם בֶּרֶאָנְש בָּא אויף עֵנן מיט גבֹרָה און מיט כְּבוֹד רַב. און ווען די דאָזיקע זאכן וועלן אָנהייבן געשען, זאָלט איר זיך אויפֿריכטן און אויפהייבן אייערע קעפּ, מחמת אייער גאולה דערנענטערט זיך." (לוקס 21:25-28)

"איר וועט אפילו איבערגענטפערט ווערן פון הורים, און אחים, און קרובים, און חברים; און טייל פון אייך וועלן זיי טייטן." (לוקס 21:16)

וויאזוי קענען מיר ליינענען די פסוקים און נישט האָבן וויסן אַז מיר לעבן איצט אין די לעצטע טעג פון ביבל נבואה?
"אבער עס איז חופשה צייט," איר זאָגן! אין דעצעמבער פון 1941, טשערטשיל איז געווען דאָ פֿון ענגלאַנד וויל די יאַפּאַניש באַמבאַרדעד פערל האַרבאַר און היטלער באַמד לאַנדאָן. טשערטשיל איז געווען אין ווייסן הויז מיט פרעזידענט פרענקלין די רוזעוועלט. ווען דער פרעזידענט האָט אָנגעצונדן דעם נאציאנאלע משיח-בויס, האָט טשערטשיל געזאָגט, "זאלן די קינדער האבן זייער נאכט פון הנאה און שפילן."

אָבער איר און איך ביסט ניט מער "קינדער"! דאָס איז די צייט צו פֿאַרשטיין אַז אונדזער בלויו האָפּענונג ליגט אין די בעיבי געבוירן אין בית-לחם - און אַז מיר האָבן קיין פֿאַקטיש האָפּענונג אָבער אין הביאה השנייה פון ישוע ווי מלך פון מלכים און האר פון הארן! לאַנג צוריק, אין די 1950ס, ה' האט מיר אַ פסוק וואָס דיפֿלי געהאָלפֿן מיר ווי אַ פֿאַסטער אין די טעג פון אַפֿאַסטאַסי.

"איך קען טאָן אלץ דורך משיח, וועלכער שטאַרקן מיד." (פֿילפֿיים 4:13).

אויף פעברואר 2 מיר סעלאַברייטיד כינעזיש ניו יאָר אין דער מאָרגן און אָונט.
דער 1 טער מערץ איז געווען אונדזער לעצטער זונטיק אין דעם אַלטן בנין אויף האָפּענונג סטריט. פֿאַר די רעשט פון די יאָר (2020) מיר באַגעגנט אין צוויי הייזער, רעכט צו די קאַראַנאָוירוס. איך רעקאָרדירן אַ לעקציע אויף ווידעא יעדער וואָך וואָס איז פֿלינעד אין די צוויי הייזער. נאָך די לערנען ווידעא מיר האָבן מיטאַג.

מיין 79 דיין געבורטסאָג געפאלן אויף תחייה יום ראשון, אפריל 12. מיר אויך סעלאַברייטיד די געבורטסאָג פון פרוי הימערס אויף אפריל 16. איך קען זאָגן, "רבים בנות האָבן עשה חיל, אָבער דו עלה זיי אַלע אריבער" (משלי 31:29).
אויף סעפטעמבער 27 די קהילה סעלאַברייטיד אונדזער 38 חתונה יאָרטאָג. פֿאַר די לעצטע יאָר איך האָבן געליטן פון נידעריקער באַוועל קרענק, וואָס געמאַכט עס אוממעגלעך פֿאַר מיר צו שטיין אַרויף און פֿריידיקן. עס איז געווען די טיף ראַדיאַציע פֿאַר סרטן וואָס צעשטערן אַ נערו וואָס געבראַכט דעם קרענק, וואָס איז ווי קראָהנס קרענק.

**איר קענט ליינענען הונדערטער פון אונדזער וואָרד-און-וואָרד סערמאָנן און לעקציעס
WWW.SERMONSFORTHEWORLD.COM אין פֿיר און פֿירציק שפראַכן**

אַבער, אין דער זעלביקער יאָר, ה' האט ברוך אונדזער אַרבעט! אויף אונדזער וועבזייטל, מיר האָבן צוגעגעבן דריי מער שפראַכן פון ביכל שטודיום און דרשות פון פסוק-צו-ווערס. www.sermonsfortheworld.com מיר צוגעגעבן Khongso Chin, אַ היגע שפראַך פון מיאַנמאַר (בורמאַ) ווי אונדזער 43 שפראַך. מיר אויך צוגעגעבן Malayalam, אַן אנדער שפראַך פון ינדיאַ, ווי אונדזער 44 שפראַך. דערנאָך מיר צוגעגעבן סינאַלאַ, די שפראַך פון סרי לאַנקאַ, ווי אונדזער 45 שפראַך.

אויך באַקומען ווונדערלעך בליצבריוו פֿון מגידים איבער די וועלט יעדער וואָך וואָס דערציילן אונדז ווי פיל די לעקציעס און דרשות האָבן זיי געהאַלפֿן.

אויף יולי 7, די עסקראָו געעפנט אין אונדזער אַלט בנין אויף האָפענונג סטריט, דאַנק מערסטנס צו דער אַרבעט וואָס אונדזער זון ראַבערט האט געטאָן.

אויף אַקטאָבער 13, די גאַנצע קהילה סעלאַברייט די לעבן פון יודזשין חסד ביי זיין קבורה געהאלטן אין ריווערסייד נאַשאַנאַל בית-עולם. ד"ר קאַגאַן האָט געפֿירט מר. חסד ישוע צו געטרויען עטלעכע שעה איידער ער איז געשטאַרבן אין עלטער פון 91 יאָר. הער חסד איז געווען דער סטעפּאָדער פון טאָם קסיאַ, אַ פיין יונג מיטגליד פון אונדזער קהילה. אַ פאָר פון וואָכן שפּעטער, ד"ר. קאַגאַן דערלאנגט די בשורה טובה צו פרוי פון הער. חסד, סאַפּיע, און זי איצט האט אייביק לעבן. זי וועט האָפּפּאָלי זיין דער ערשטער מענטש מיר זיך געטויבלט אין דער מקוה אין אונדזער נ"י אָרט אין סאַן גאַבריעל. פרוי הימערס פארטריבן מיר צו ריווערסייד צו באַלייטן לווייה פון הער חסד. דערנאָך זי פארטריבן מיר צו אַקסנאַרד, וווּ מיר פארבראכט אַ פאָר פון טעג מנוחה לעבן דעם ברעג.

אויף 22 נאוועמבער (יום ראשון) מיר וועלן האָבן אַ טהאַנאָקסגיווינג באַנקעט סקעדזשולד אין ד"ר. קאַגאַןס הויז אין אַלהאַמבראַ. אויך אַרבעט נאָך, שרייבן שיעורים און דרשות און העלף ד"ר. קאַגאַן. אין עטלעכע וואָכן, אויך וועל אַריין די 81 יאָר פון מיין לעבן. אויך קען נישט פאַרזעצן צו אַרבעטן אויב דאָס איז נישט פאַר מיין טייער פרוי, ילעאַנאַ - און פאַר ישוע פֿון וועמען אויך באַקומען שטאַרקייט צו פאַרזעצן.

"אויך קען טאָן אַלץ דורך משיח, וועלכער שטאַרקן מיר." (פיליפּייס 4:13).

דאָס איז די צוזאַג פון ישוע! אויך וועל פאַרמאַכן דעם בריוו מיט ציטירן די עדות פון מיין שוטעף, ד"ר קאַגאַן. מיט יאָרן צוריק, אויך האט קיין שלום. אויך האָבן געלעבט פאַר זיך. אויך האט ניט טראַכטן וועגן ה' אָדער וואָס וואָלט פאַסירן ווען אויך געשטאַרבן. אויך איז געווען טראַסטינג זיך. אויך בין פליסנדיק און כיידינג פון ה'. אויך האָבן זיך גוט דורכגעקאַכט אין קאַלעגע און האָבן פאַרדינט אַ פּלאַץ פון געלט, אָבער אויך בין געווען עלנט און ומגליקלעך.

דערנאָך אויך באַגעגנט עטלעכע מענטשן פון אמונה וואָס זענען ליב צו מיר. אויך אנגעהויבן צו גיין צו עולם. אָבער אויך נאָך געוואלט צו לעבן מיין אייגן וועג. איין נאָכט אויך געגאַנגען צו אַ באַגעגעניש אין שולע. אַ יונג מענטש דערציילט מיר די בעסטער נייעס אינ'אָלץ געהערט - אַז האַשעם ליב געהאַט מיר און געוואלט צו געבן מיר אייביק לעבן. ער דערציילט מיר ווי צו באַקומען דאָס לעבן. יענע נאָכט אויך טראַסטיד ישוע. ער מוחל געווען מיין זינד און האט מיר אייביק לעבן.

איצט אויך האָבן שלום. איצט אויך האָבן אייביק לעבן. ישוע געהיילט מיר אינעווייניק. ער האט מיר האָפענונג און גליק. אויך בין נישט מער עלנט. אויך וויסן אויב אויך געשטאַרבן היינט בין נאָכט, אויך וואָלט גיין צו זיין ביי ה' אין הימל ווייל ישוע האט געגעבן מיר אייביק לעבן!

אויך בין אַזוי צופרידן צו אַרבעטן פאַר ישוע! אויך קען נישט טאָן דאָס אָן זיין מאַכט און חסד, און אָן ד"ר. קאַגאַן, ילעאַנאַ, און אונדזער זון יוחנן וועסלי, וואָס וועט לערנען פלעבאַטאַמי און פאַרבונדענע סאַבדזשעקן אין קאַלעגע ווייטער פּרילינג.

מיין ישוע בענטשן איר און אייער משפּחה! ביטע דאוונען פאַר קענט פילפאַט און מיר, ווען מיר רעדאָגירן קענט ס בוך וועגן באַפרייטונג דורך ישוע! ביטע דאוונען פאַר אונדז ווען מיר קאָטער די נ"י כינעזיש באַפטיסט קהילה אין סאַן גאַבריעל.



זאל משיח ווערן געלויבט אויף אייביק!

R. H. H. H.

דר. ר. ל. הימערס
D.Min., D.Rel., Th.D., Litt.D.
Philippians 4:13

"אן אָדס וואָס תעה פון דעם דָּרָך פון שְׁכָל, וועט
נוח אין דעם קהל פון רפאים (משלי 21:16)."

ד"ר הימערס מיט זיין ווייב אילעאַנאַ, זיין זון ראַבערט, ראַבער פרוי דזשין, און ראַבערט'ס צוויי בייבי מיידלעך, חנא און שרה. אויך בין מתפלל אַז זיי וועלן באַלד האָבן אַן אנדער בעיבי.

**איר קענט לייענען הונדערטער פון אונדזער וואָרד-און-וואָרד סערמאָנז און לעקציעס
WWW.SERMONSFORTHEWORLD.COM אין פֿיר און פֿירציק שפראַכן**